

[Texte]

that since 1976. This is now the eleventh bloody year we have been going through the same thing.

I want to go now to the Atlantic Pilotage Authority decision. To award a contract to a higher bidder, East Coast Marine Service will be bringing a boat up from the United States. I am just wondering why we are paying more to put Americans to work. There was a local bidder who put Cape Bretoners to work—

**An hon. member:** That had the job before.

**Mr. Benjamin:** Yes, they had the job before, but now as I understand it, they are bringing a boat up from New York. The bid was \$30,000 per year higher and they would not be hiring as many local workers. Has the department looked into this and checked up on the Atlantic Pilotage Authority on that one. Can you inform us about that—the reason for the decision and whether or not it is going to be corrected?

**Mr. Quail:** The Atlantic Pilotage Authority did go to tender when the existing pilot boat contract came up for renewal. They received four tenders and they put these tenders to what they had called a Pilot Boat Committee which was made up of members of the Authority.

They reviewed the four tenders in January, and the committee did not reach a clear decision on two of the bids. On the basis of the inability of the Boat Committee, a subcommittee of the board, to reach a decision, they put both to the APA's board of directors, i.e. Northeast Marine Services Limited, Captain Slater's company, and East Coast Marine Services, which had previously had the contract for North Sydney. That is the company that had the American boat under purchase. Both of them are Canadian companies.

• 1720

It was the committee's opinion that the former company, Northeast Marine Services, would provide a better service at lower cost; and that the latter company, East Coast Marine Services, had a better boat.

On that basis the board met. At a subsequent meeting in January they came to the conclusion that it was in the best interests of the authority to go with East Coast Marine Services. The grounds for the decision were that it would provide a better boat, and that they would not find themselves in the monopoly position for pilot boat services in Cape Breton.

That is the situation today. That contract has been awarded. East Coast Marine Services is providing the service for pilot boat services at Canso. The Minister has asked us to look into the awarding of that contract. We have that under hand. We have not got that completed, but we were required to go back and report to the Minister, and that will be done in the near future.

[Traduction]

en service des nouveaux équipements. Je l'avais d'ailleurs dit en 1976. Voilà onze maudites années que nous sommes embarqués dans ce système.

J'aimerais à présent passer à la décision qu'a prise l'administration de pilotage de l'Atlantique, à savoir allouer un contrat au mieux disant, *East Coast Marine Service*, qui va faire venir un bateau des États-Unis. Je me demande pourquoi nous devons payer plus cher pour donner du travail aux Américains. Après tout, il y avait un soumissionnaire local qui aurait engagé des habitants du Cap-Breton. . .

**Une voix:** Qui faisait déjà ce travail.

**M. Benjamin:** C'est vrai. En plus, il faisait déjà ce travail. En tout cas, on nous dit qu'à présent, on va faire venir un bateau de New York, pour 30,000\$ de plus par an et qu'ils n'engageront pas de travailleurs locaux. J'aimerais savoir si votre ministère s'est penché sur cette question et a fait les vérifications nécessaires auprès de l'administration de pilotage de l'Atlantique. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est de cette décision et si l'on a l'intention de la rapporter?

**M. Quail:** L'administration de pilotage de l'Atlantique a effectivement lancé un appel d'offres lorsque le contrat de pilotage est arrivé à expiration. Elle a reçu quatre soumissions, qui ont été transmises à ce que l'on appelle un comité du pilotage composé de membres de l'administration.

Les quatre soumissions ont été étudiées au mois de janvier mais le comité n'a pas pu se prononcer de façon définitive sur deux d'entre elles. C'est pourquoi on a demandé au conseil d'administration de l'APA de trancher entre *Northeast Marine Services Limited*, la société du Capitaine Slater et *East Coast Marine Services*, qui détenait jusque là le contrat pour North Sydney. C'est cette dernière qui a fait l'acquisition du navire américain. Mais il s'agit de deux sociétés canadiennes.

Le comité a considéré que *Northeast Marine Services* était mieux placée, quant au prix et quant à la qualité du service; mais aussi que *East Coast Marine Services* possédait un meilleur navire.

C'est en fonction de ces prémisses que le conseil s'est réuni pour conclure, lors d'une réunion subséquente, au mois de janvier, qu'il était dans l'intérêt de l'administration d'opter pour *East Coast Marine Services*. La décision s'expliquait par la meilleure qualité du navire et par le fait que l'on éviterait une situation de monopole pour les services de pilotage au Cap-Breton.

Telle est donc la situation aujourd'hui. Le contrat a été attribué à *East Coast Marine Services*, qui assure le pilotage à Canso. Le ministre nous a demandé d'examiner la façon dont le contrat a été attribué. Nous n'avons pas terminé notre étude, mais, étant donné que l'on nous a demandé de présenter néanmoins un rapport au ministre, c'est ce que nous allons faire sous peu.